

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 38 (1920)  
**Heft:** 163

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 25. Juni  
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 25 juin  
1920

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 163

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich  
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre  
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 163

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Handel mit Gold, Silber und Platin. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Internationaler Postgüterverkehr.

**Sommaire:** Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Bilans de sociétés anonymes. — Australie: Certificats d'origine. — Espagne et Italie: Prorogation de la Convention de commerce et de navigation. — Portugal: Payements. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der erstmals im S. H. A. B. Nr. 96 von 1917 als vermisst aufgerufene Interimsschein Nr. 272797 des V. Mobilisationsanleihens der Schweizerischen Eidgenossenschaft von 1916, 4½ %, ist dem Richter während der bestimmten Frist nicht vorgeviesen worden. Derselbe wird nun gemäss Art. 854 O. R. kraftlos erklärt. Ebenso werden kraftlos erklärt die Interimsscheine Nr. 4395/6 und 51270 des IV. Eidgenössischen Mobilisationsanleihens der Eidgenossenschaft von 1916 (S. H. A. B. Nr. 17 von 1917). (W 299)

Bern, den 21. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 13. Dezember 1917, veröffentlicht erstmals in Nr. 299 des S. H. A. B. von 1917 wird widerrufen und demnach das Zahlungsverbot auf den Obligationen Schweiz. Bundesbahnrente 1900, 4 %, Nrn. 6054/9, 6539/47, 8110/2, 94958/9, 94961/70 nebst Coupons aufgehoben. (W 300)

Bern, den 21. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 25. Juni 1917, veröffentlicht erstmals in Nr. 160 des S. H. A. B. von 1917, wird widerrufen und demnach das Zahlungsverbot auf den sechs Obligationen Vereinigte Schweizerbahnen, I. Hypothek, 4 %, zu Fr. 500, Nrn. 8027/9, 11496/7, 11499 und der sechs Obligationen Schweiz. Zentralbahn, 4 %, Nr. 106538/40, 110181, 158176/77 nebst Coupons aufgehoben. (W 301)

Bern, den 21. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 4. Juli 1917, veröffentlicht erstmals in Nr. 163 des S. H. A. B. von 1917, wird widerrufen und demnach das Zahlungsverbot auf den zehn Obligationen Staat Bern, 1899, 3½ %, Nrn. 10900, 20790, 23221/25, 23228/30 nebst Coupons aufgehoben. (W 302)

Bern, den 21. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannt Inhaber der drei Obligationen 3 % Kanton Bern 1895, Nrn. 97343 und 97345/6, von je Fr. 500, mit Halbjahrescoupons per 1. Januar 1915 und ff., wird hiermit aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter auszuhändigen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein Zahlungsverbot erlassen. (W 303<sup>a</sup>)

Bern, den 22. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannt Inhaber der Mäntel zu den Obligationen Schweiz. Eidgenossenschaft, 3 %, 1903, 2. Serie, Nrn. 76209, 76214/7, 105634/5, wird hiermit aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter auszuhändigen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein Zahlungsverbot erlassen. (W 304<sup>a</sup>)

Bern, den 22. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 21. Oktober 1916, veröffentlicht erstmals in Nr. 258 des Schweiz. Handelsamtsblattes von 1916, wird widerrufen und das Zahlungsverbot auf den Obligationen des 3 % diff. Anleihens der Schweiz. Bundesbahnen von 1903, Nrn. 16027, 75217/8, 110316, 128680, 132951, 181254, 192824, 224598/9, 235559/62, 246042/7, 251089/92, 259225, 259266/7, 259534, 259544, 287516/7, 297274/76, nebst Coupons und Talons, aufgehoben. (W 305)

Bern, den 22. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Die erstmals in Nr. 68 des Schweiz. Handelsamtsblattes von 1920 als vermisst angekündete Lebensversicherungspolice Nr. 121565 vom 21. November 1896 der Karlsruher Lebensversicherung auf Gegenseitigkeit, in Karlsruhe für eine Summe von Fr. 50,000, ist dem Richter innert der gesetzlichen Frist von niemandem vorgeviesen worden. Sie wird deshalb in Anwendung des B. G. über den Versicherungsvertrag von 1908 als kraftlos erklärt. (W 306)

Bern, den 22. Juni 1920. Der Gerichtspräsident III: Wäber.

#### Tribunal de première instance de Genève

Par jugement du 21 juin 1920, le tribunal a annulé les obligations 3 % genevoises 1880, n<sup>os</sup> 23863 à 23865, 68249, 68250, 82360, 86668, 86669, 88346, 88348, 88349, 147294, 204083.

C. XIII. (W 307)  
R. Michoud, greffier.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Seiden-Zwirnerei-, Färberei- und Wirkwarenfabrik. Berichtigung. Die Aktiengesellschaft vormals J. Dürstler & Cie, in Wetzikon, betreibt eine Seiden-Zwirnerei, Färberei- und Wirkwarenfabrik und befasst sich nicht mit Weberei, wie aus der irrthümlichen Angabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Nr. 157 vom 19. Juni 1920, Seite 1166, geschlossen werden könnte.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Biel

Spenglerei und Eisenwarenhandlung. — 1920. 23. Juni. Inhaber der Firma Hans Bütikofer, mit Sitz in Biel, ist Hans Bütikofer, von Hindelbank, in Biel. Spenglerei und Eisenwarenhandlung. Untergasse 56.

Bureau Saanen

23. Juni. Inhaber der Firma Fritz Reichenbach, Sägerei & Holzhandlung, in Gstaad, ist Fritz Reichenbach, Karls, von Gsteig, Handelsmann, in Gstaad. Sägerei und Holzhandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1920. 25. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma Baugesellschaft Mümliswil, in Mümliswil (S. H. A. B. Nr. 103 vom 22. April 1920, Seite 754 und dortige Verweisungen), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1920 aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

23. Juni. Die Couvertfabrik Balsthal A. G., in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1918, Seite 19 und dortige Verweisungen), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das Grundkapital ist von Fr. 500,000 auf Fr. 750,000 erhöht worden durch Ausgabe von 500 Stück neuen, auf den Inhaber lautenden und voll einbezahlten Aktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei und höchstens aus sieben von der Generalversammlung aus den Aktionären auf je vier Jahre gewählten Mitgliedern. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Stadt Solothurn

Tuch- und Manufakturwaren. — 22. Juni. Die Firma A. Baumgartner-Vogel, Nachfolger von L. Brunner-Frölicher, Tuch- und Manufakturwarenhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 31 vom 27. Januar 1902, Seite 122), ändert ihre Firma ab in: Alfred Baumgartner-Zaugg, vorm. A. Baumgartner-Vogel.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1920. 22. Juni. Die Genossenschaft Allgemeine Krankenkasse Muttenz, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 165 vom 19. Juli 1915, Seite 1006), hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Februar 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Mitglieder sind verpflichtet, in gesunden und kranken Tagen allmonatlich zum Voraus einen Beitrag zu bezahlen. Derselbe beträgt: a) für Kinder bis zu 14 Jahren von erwachsenen Mitgliedern: für ein Kind Fr. 1; für zwei Kinder je 80 Rappen; für drei Kinder je 70 Rappen; für vier und mehr Kinder je 60 Rappen; b) für Mitglieder über 14 Jahren: I. Klasse Fr. 1.50; II. Klasse Fr. 2.50; III. Klasse Fr. 1.50, und IV. Klasse Fr. 3; c) Mitglieder, für welche kein Bundesbeitrag erhältlich ist, haben zum ordentlichen Beitrag einen Zuschlag in der Höhe des Ausfalles zu bezahlen.

22. Juni. Unter dem Namen Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Gröninger Aktiengesellschaft besteht mit Sitz in Binningen eine Stiftung im Sinn von Art. 80 ff. des Z. G. B. Das Stiftungsvermögen beträgt 44,869.03 Franken; es wird geöffnet durch etwaige weitere Einlagen der Gröninger Aktiengesellschaft, durch Zuweisung des nicht zur Verwendung gelangten Teils der Kapitalzinsen und durch allfällige weitere Legate und Geschenke. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern, die bei der Gröninger Aktiengesellschaft tätig sind oder waren sowie deren Familien und die Unterstützung von gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken zum Wohle dieser Begünstigten. Die Stiftung ist am 9. April 1920 errichtet worden. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Verwaltungsratspräsidenten der Gröninger Aktiengesellschaft und aus mindestens zwei weiteren, vom Verwaltungsrat zu wählenden Mitgliedern. Zurzeit besteht der Stiftungsrat aus Dr. Oscar Weber, Industrieller, von Zürich, in Zug, als Präsident; Christian Gröninger, Fabrikdirektor, von und in Basel; Mathäus Gröninger, Fabrikdirektor, von und in Basel; Dr. Alfred Veit-Gysin, Advokat, von Basel, in Liestal. Der Stiftungsrat verfügt nach freiem Ermessen im Rahmen des Stiftungszweckes über das Stiftungskapital und die Zinserträge. Er kann einen Verwaltungsausschuss bestimmen. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung als juristische Person nach aussen; er konstituiert sich selbst und bezeichnet die Personen, die die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und die Mitglieder des Stiftungsrates, eventuell weitere vom Stiftungsrat ernannte Bevollmächtigte durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Wolle, Baumwolle usw. — 1920. 21. Juni. Die Firma Marie Giger, Wolle, Baumwolle, Strickwaren, Mercerie und Maschinenstrickerei, in Chur (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1918, Seite 13), hat in die Natur des Geschäftes neu aufgenommen: «Huthandel», und verzeigt als weiteres Geschäftslokal: Haus Nr. 119 in der Storchengasse.

22. Juni. Aus dem Verwaltungsrate der Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Ilanz und Umgebung**, in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 131 vom 4. Juni 1919, Seite 960), ist Johannes Clavadätscher ausgetreten. An dessen Stelle ist als Beisitzer neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Bartholome Studer, Reallehrer, von und in Kästris. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift je zu zweien kollektiv sind der Präsident Peter Paul Cadonau, Pfarrer, von Waltenburg, in Luvis; der Kassier Christian Alig, Landwirt, von Panix, in Schleuis, und der Aktuar (Vizepräsident) Georg Demont, Landwirt, von und in Seewis i. O., bezeichnet worden.

Tuchwaren, Mercerie, Konfektion. — 22. Juni. Margreth Eichholzer, von Masein, in Thusis, und Valentin Eichholzer, von Masein, in Masein, haben unter der Firma **Geschwister Eichholzer**, in Thusis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang genommen hat. Tuchwaren, Mercerie und Konfektion. Hauptstrasse, Nr. 65.

22. Juni. Die Genossenschaft **Consumverein Ems**, in Ems (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1917, Seite 1430), erteilt Prokura an ihren Verwalter Johann Melchior Poltera, von Mühlen, wohnhaft in Ems.

Gasthaus, Schmiede, Wagenbau. — 22. Juni. Die Firma **Friedr. Wörner, Sohn**, Schmiedegeschäft und Wagenfabrikation, Betrieb des Gasthauses zur Rebluten, in Chur (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1917, Seite 1227), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovla

## Bezirk Bremgarten

1920. 22. Juni. Die **Rosshaarspinnerei A. G. Bremgarten**, in Bremgarten (S. H. A. B. 1915, Seite 1058), hat die Liquidation durchgeführt und ist nach deren Beendigung erloschen.

Mosterei, Dörrerei, Brennerei, Landesprodukte. — 22. Juni. Inhaber der Firma **Josef Müller-Koch**, in Sarmentorf, ist Josef Müller-Koch, von Uezwil, in Sarmentorf. Mosterei, Dörrerei, Brennerei sowie Handel mit sämtlichen Landesprodukten. Unterdorfstrasse, bei der Bahnstation, Nr. 280.

22. Juni. Die **Licht- und Wasserversorgungs-Genossenschaft Staffeln**, in Staffeln, Gde. Hermetschwil (S. H. A. B. 1917, Seite 34), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Josef Huber, Schmied, von Staffeln (bisher); Vizepräsident ist Jakob With, Schneider, von Staffeln (bisher); Aktuar und Kassier ist Franz Tschümperlin, Schreiner, von Schwyz (neu); Beisitzer sind: Xaver Stöckli, Strassenwärter, von Staffeln (bisher), und Johann Stöckli, Förster, von Staffeln (neu); alle in Staffeln. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Lucas Stöckli ist erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

Impianti elettrici. — 1920. 21. giugno. Titolare della ditta **Schobinger Emilio**, in Bellinzona, è Emilio Schobinger, di Roberto, da Lucerna, in Bellinzona. Impianti elettrici.

Studio artistico-fotografico. — 21. giugno. La ditta **Meier Adolfo**, studio artistico-fotografico, in Bellinzona (F. u. s. di c. 5 ottobre 1917, n° 233, pag. 1594), viene cancellata ad istanza del titolare per cessione del commercio.

Osteria. — 21. giugno. La ditta **Colombini Antonio**, in Isona, osteria (F. u. s. di c. 30 maggio 1919, n° 127, pag. 928), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

## Ufficio di Lugano

21. giugno. Con risoluzione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 28 maggio 1920, la società anonima **Società della Ferrovia Lugano-Monte San Salvatore**, con sede in Lugano (F. u. s. di c. 22 aprile 1918, n° 94, pag. 654, e precedenti), ha nominato membro del consiglio d'amministrazione, in sostituzione di Giuseppe Durrer, decesso, Emilio Durrer, fu Giuseppe, albergatore, da Sarnen, ivi domiciliato.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aubonne

Rectification. Une erreur d'impression s'est glissée dans la publication de l'inscription du 12 avril 1920, concernant le **Syndicat agricole d'élevage et d'Alpage de Berolle**, à Berolle, parue dans le n° 159 de la F. o. s. du c. du 22 juin 1920, à page 1182. Dans son avant-dernière ligne, au lieu de: Gustave Bacytin, il faut lire: Gustave Dauphin.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau de Sion

Travaux publics. — 1920. 22. juin. Joseph Dubuis, de Savièse, à Sion, ingénieur, Felix Meyer, de Randogne, à Sion, entrepreneur, Joseph Dupont, de Bex, y domicilié, entrepreneur, Jean Gastaldo, de Chiaverno (Province de Turin, Italie), à Finshaut (Valais), entrepreneur, ont constitué à Sion, sous la raison sociale **Dubuis, Dupont et C<sup>e</sup>**, une société en nom collectif, commencée le 27 février 1920. Entreprises de travaux publics. La société est engagée par la signature collective de MM. Dubuis et Dupont. Loeaux à Sion, chez l'ingénieur Dubuis.

Tissus, eoton, etc. — 22. juin. La maison **René Lévy**, commeree de tissus, eoton, mercerie et bonneterie en gros et en détail, à Martigny-Ville, dont le chef est René Lévy, originaire de Donatyre (Vaud), domicilié à Martigny-Ville (inscrite à St-Maurice le 24 mai 1918 et annoncée dans la F. o. s. du c. du 4 juillet 1918, n° 156, page 1095), a établi une succursale à Sierre le 18 juillet 1919, sous la même raison «René Lévy».

## Bureau de St-Maurice

24. mai. La liquidation de la **Société d'emboutissage en liquidation**, à Fully (F. o. s. du c. du 22 avril 1919, n° 95, page 683), étant terminée, cette raison est radiée.

21. juin. **Société de l'Institut de la Tuilerie, à St-Maurice**, audit lieu (F. o. s. du c. du 14 août 1911, n° 201, page 1370). Félicité Briffod, d'origine française, domiciliée à St-Maurice, a été appelée aux fonctions de directrice en lieu et place de Marie-Christine Mudry et possède en cette qualité la signature sociale.

## Genf — Genève — Ginevra

1920. 21. juin. Les actionnaires de la **Banque Helvétique**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1914, page 264), ont dans une assemblée générale tenue à Genève, le 10 avril 1920, et dont procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, décidé la dissolution et la mise en liquidation de la société et constaté la clôture de sa liquidation. La raison est en conséquence radiée.

Confiserie-pâtisserie. — 21. juin. La raison **Achille Roch**, à Genève (F. o. s. du c. du 8 octobre 1915, page 1356), est radiée ensuite de remise de commerce. La procuracion conférée à William-Frédéric-Charles Roch, est éteinte.

La maison est continuée, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1920, avec reprise de l'aetif et du passif, sous la raison **Charles-W-Fred Roch**, à Genève, par le fils du précédent, William-Frédéric-Charles Roch, des Eaux-Vives, domicilié à Genève. Exploitation d'une confiserie-pâtisserie. 21, rue du Mont-Blanc.

21. juin. Aux termes d'actes reçus par M<sup>e</sup> Fritz Benoit, notaire, à Tramelan-dessus, il a été constitué, sous la raison sociale **Société anonyme d'importations de charbons (Coal Import Co Ltd.)**, avec siège à Plainpalais, et pour une durée illimitée, une société anonyme, qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> juin 1920. Ses statuts portent la date du 31 mai 1920. Elle a pour but l'importation des charbons, matières premières, les transports maritimes. Le capital est fixé à trois cent mille francs (fr. 300,000), divisé en 60 actions de fr. 5,000. Les actions sont nominatives; elles peuvent être transférées, moyennant l'approbation de l'assemblée des actionnaires. La convocation aux assemblées générales sera faite aux actionnaires par lettre chargée; et les faits dont la loi exige la publication, seront insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les organes de la société sont: L'assemblée générale des actionnaires; un conseil d'administration, composé de un à trois membres, et un commissaire-vérificateur. La société est valablement engagée par la signature individuelle d'un administrateur, ou par celle de toute autre personne désignée par l'assemblée générale. Le premier conseil est composé d'un seul membre, en la personne de Fritz Schwarz, originaire de Biglen (Berne), industriel, demeurant à Tramelan-dessus. En outre, la signature sociale individuelle, a été conférée à André Léal, originaire de Paris (17<sup>e</sup> arrondissement), industriel, demeurant en la dite ville, 3, rue Anatole Delaforge, et à Alfred-Manuel Ledermann, originaire de Liverpool, industriel, demeurant à Londres, Hatton Garden, E. C., n° 105. Bureau de la société: Plainpalais, Acaecias, n° 2.

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 47060. — 11 juin 1920, 3 h.

**Léon Chevalier**, fabrication et commerce,  
Petit-Saconnex (Genève, Suisse).

Bleu liquide pour l'azurage du linge.



(Transmission du n° 12440 de Talissot &amp; Chevalier, Genève).

N° 47061. — 11 juin 1920, 3 h.

**Léon Chevalier**, fabrication et commerce,  
Petit-Saconnex (Genève, Suisse).

Bleu liquide pour l'azurage du linge.

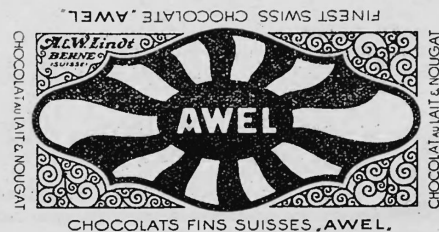


(Transmission du n° 12441 de Talissot &amp; Chevalier, Genève).

Nr. 47062. — 11. Juni 1920, 3 Uhr.

**A. & W. Lindt**, Fabrikation,  
Bern (Schweiz).

Rohe und bearbeitete Kakaos, Schokolade in beliebiger Form, Milch- und Sahne-Schokoladen, gefüllte Schokoladen.



N° 47063. — 11 juin 1920, 3 h.

Société de conserves alimentaires de la vallée du Rhône, fabrication,  
Saxon (Suisse).

Produits alimentaires.



Nr. 47064. — 12. Juni 1920, 8 Uhr.

August F. Dennler, Fabrikation,  
Interlaken (Schweiz).

Likör.



Nr. 47065. — 14. Juni 1920, 8 Uhr.

August F. Dennler, Fabrikation,  
Interlaken (Schweiz).

Likör.



N° 47066. — 12 juin 1920, 8 h.

Société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus,  
fabrication,  
Le Locle (Suisse).

Confiserie.

PASTILLES  
D'ORATEURS

(Renouvellement du n° 12324).

N° 47067. — 12 juin 1920, 8 h.

Marcel Collomb, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Montres et mouvements de montres.

COLLOMB'S

N° 47068. — 12 juin 1920, 10 h.

The De Vilbiss Manufacturing Company, fabrication,  
Toledo (Etats-Unis d'Am.).

Pulvérisateurs et soufflets à poudre.

DeVILBISS

N° 47069. — 12 juin 1920, 10 h.

Splittdorf Electrical Company, fabrication,  
Newark (Etats-Unis d'Am.).Dynamos électriques, moteurs, interrupteurs d'allumage pour véhicules à mo-  
teur, magnétos, bobines d'induction, fiches de contact et parties des dits  
appareils.

N° 47070. — 14 juin 1920, 8 h.

Aristide Bernuzzi, fabrication,  
Balerna (Suisse).

Cigares et tabacs.



Nr. 47071. — 14. Juni 1920, 8 Uhr.

Eisenhandlung Frikart A.-G., Fabrikation und Handel,  
Zofingen (Schweiz).

Werkzeuge, landwirtschaftliche Geräte und Haushaltungsartikel.

FORTUNA

(Uebertragung der Nr. 37085 von Arnold Frikart's Erben, Zofingen).

N° 47072. — 15 juin 1920, 8 h.

Société anonyme des Chocolats fins A. Zurcher, à Montreux, fabrication,  
Montreux (Suisse).Chocolats, cacao, produits laitiers et autres, produits alimentaires; cacao  
bruts ou travaillés; chocolats en blocs, en tablettes, en bâtons, en boules ou  
en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème; chocolats com-  
binés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, avec des liqueurs, des  
sirops ou des médicaments; articles de confiserie ou de pâtisserie de tous  
genres; récipients quelconques destinés à contenir ces produits; tableaux,  
affiches et marchandises diverses pour la réclame relative à ces produits.

APICHOC

Nr. 47073. — 15. Juni 1920, 8 Uhr.

Meyer & Stödeli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn, Fabrikation,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile und Verpackung.



Nr. 47074. — 15. Juni 1920, 8 Uhr.

Meyer & Stödeli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn, Fabrikation,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile und Verpackung.



Handel mit Gold, Silber und Platin

In Ausführung des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1886 und des Bundes-  
ratsbeschlusses vom 13. März 1916 hat das unterzeichnete Departement Herrn  
M. Grünstein, Kaufmann, in Bern, zum Handel mit Edelsteinen ermächtigt.

Bern, den 23. Juni 1920.

Eidgenössisches Finanzdepartement,

(V 70)

Amt für Gold- und Silberwaren.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Il est porté à la connaissance du public que la préfecture du district de  
Neuchâtel a délivré, le 21 juin 1920, sous n° 4366/392, un duplicata de la  
carte à la maison F. Ahles, à Neuchâtel, en faveur de M. Henri Wanner,  
à Bâle.Cette carte remplace celle qui a été remise, le 8 janvier 1920, sous n° 160,  
souche 4941, à Mme Jäger et à M. Albert Seeger, à Berne, laquelle est annulée  
par le présent avis.

(V 71)

Neuchâtel, le 24 juin 1920.

Département de Police.

**„UNION SUISSE“, Compagnie générale d'assurances****Bilan au 31 décembre 1919**

Actif		Passif	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
750,000	—	Capital social . . . . .	1,000,000
57,569	61	Réserve pour risques en cours:	
785,952	—	Branche Glaces . . . . .	Fr. 197,923. 23
50,000	—	» Eau . . . . .	» 70,004. 18
12,000	—	» Vol . . . . .	» 46,364. 14
102,161	50	Réserve pour sinistres restant à régler:	
39,185	96	Branche Glaces . . . . .	Fr. 115,155. —
11,370	35	» Eau . . . . .	» 20,030. —
		» Vol . . . . .	» 27,586. —
		Réserve statutaire . . . . .	100,000
		Réserve facultative . . . . .	100,000
		Fonds de prévoyance du personnel . . . . .	50,720
		Compagnie de réassurances, solde . . . . .	6,406
		Profits et pertes . . . . .	74,029
1,808,219	42		1,808,219

Genève, le 20 mai 1920.

„UNION SUISSE“, Compagnie générale d'assurances  
L'administrateur délégué: O. Hosté.**SCHWEIZ. VEREINSBANK IN BERN****Bilanz per 31. Dezember 1919**

Aktiven		Passiven	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital . . . . .	350,000	Aktienkapital . . . . .	1,350,000
Immobilien . . . . .	600,000	Reserve . . . . .	110,000
Kassabestand . . . . .	82,993	Obligationenkapital . . . . .	430,800
Effektenbestand . . . . .	838,265	Depositen . . . . .	489,258
Couponsbestand . . . . .	7,995	Hypotheken . . . . .	495,000
Wechselbestand . . . . .	176,365	Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .	3,785,897
Mobilien . . . . .	6,000	Dividende pro 1919 . . . . .	45,000
Konto für zu amortisierende Verwendung . . . . .	27,000	Gewinn-Saldo-Vortrag . . . . .	3,480
Konto-Korrent-Debitoren . . . . .	4,620,816		
	6,709,436		6,709,436

Soll		Gewinn- und Verlust-Konto		Haben	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Geschäftskosten . . . . .	175,914	Saldo-vortrag von 1918 . . . . .	2,931	2,931	57
Aktivsaldo . . . . .	59,480	Effekten und Kommissionen . . . . .	158,300	158,300	06
		Coupons . . . . .	7,459	7,459	02
		Wechsel . . . . .	11,941	11,941	41
		Geldwechsel . . . . .	12,704	12,704	58
		Zins . . . . .	42,058	42,058	12
(A. G. 135)			235,394	235,394	76

**Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel****Gewinn- und Verlust-Konto per 1919**

SOLL		HABEN	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Verwendungen:		Saldo-vortrag vom 31. Dezember 1918 . . . . .	597,443
Abschreibung auf Immobilien und Maschinen . . . . .	290,023	Ertrag des Wechselkonto . . . . .	34,238
Zuweisung an Unterstützungsfonds . . . . .	500,000	Ertrag des Warenkonto . . . . .	3,722,138
Dividende . . . . .	3,000,000	Zinsenkonto . . . . .	77,666
Saldo-vortrag am 31. Dezember 1919 . . . . .	641,462		
	4,431,485		4,431,485

AKTIVA		Schlussbilanz per 31. Dezember 1919		PASSIVA	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Kassa . . . . .	64,990	Aktienkapital . . . . .	15,000,000	15,000,000	—
Wechselkonto . . . . .	361,809	Obligationenkapital . . . . .	7,021,000	7,021,000	—
Warenkonto . . . . .	26,087,787	Reservefonds . . . . .	7,500,000	7,500,000	—
Immobilien- und Maschinenkonto . . . . .	1,000,000	Kriegsreserve . . . . .	3,000,000	3,000,000	—
Konto-Korrent-Debitoren . . . . .	18,265,455	Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .	12,504,382	12,504,382	—
Wertschriften . . . . .	7,197,221	Obligationenzinsen . . . . .	61,706	61,706	65
		Aktien-Dividendenkonto . . . . .	52,000	52,000	—
		Unterstützungsfonds . . . . .	4,196,713	4,196,713	71
		Dividenden-Coupon Nr. 35 . . . . .	3,000,000	3,000,000	—
(A. G. 186)		Gewinn- und Verlustkonto . . . . .	641,462	641,462	37
	52,977,264		52,977,264	52,977,264	73

**Fabrique Suisse de Ciment Portland, à St-Sulpice****Compte de Profits et Pertes**

RECETTES		DEPENSES	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Solde reporté . . . . .	4,823	Intérêts et commissions . . . . .	69,468
Recettes sur participations . . . . .	212,078	Amortissements et dépenses diverses . . . . .	247,280
Produit brut de l'exploitation . . . . .	358,248	Solde actif . . . . .	258,401
	575,150		575,150

ACTIF		Bilan au 31 décembre 1919		PASSIF	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Immeubles . . . . .	550,000	Fonds social . . . . .	1,500,000	1,500,000	—
Mobilier . . . . .	1	Réserve statutaire . . . . .	418,250	418,250	—
Marchandises . . . . .	330,503	Caisse de secours . . . . .	81,542	81,542	61
Portefeuille de titres . . . . .	2,363,712	Capital obligataire . . . . .	1,355,500	1,355,500	—
Débiteurs . . . . .	994,677	Créanciers . . . . .	629,189	629,189	08
Caisse . . . . .	3,989	Solde actif du compte de Profits et Pertes . . . . .	258,401	258,401	24
(A. G. 137)			4,242,882	4,242,882	93

## Compagnie des Tramways de Neuchâtel

**Recettes** **Compte de Pertes et Profits au 31 décembre 1919** **Dépenses**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Solde précédent	3,082	23	Fermage ligne La Coudre	2,000	—
Excédent des recettes	327,042	89	Intérêts des emprunts	53,020	72
Produit des titres	24,856	28	Pertes de cours sur titres	35,402	95
Produit d'entreprise accessoire	2,329	55	Amortissements divers	44,377	90
Prélevé fonds renouvellement	11,004	95	Versement fonds spéciaux	84,652	15
Recettes diverses	13,384	10	Solde disponible	162,246	28
	381,700	—		381,700	—

<b>Bilan au 31 décembre 1919</b>					
<b>Actif</b>	Fr.	Ct.	<b>Passif</b>		
Comptes de construction	3,726,975	24	Capital social	1,500,000	—
Entreprise accessoire	30,300	—	Emprunts consolidés	1,345,074	95
Valeurs et créances	691,436	72	Capital amorti	343,124	94
Approvisionnements	114,450	65	Dettes courantes	124,138	62
	4,563,162	61	Fonds spéciaux	1,088,577	82
(A. G. 134)			Solde Pertes et Profits	162,246	28
				4,563,162	61

## Société Franco-Suisse pour l'Industrie électrique, Genève

**Actif** **Bilan au 31 décembre 1919** **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Mobilier et Installation	1	—	Capital-actions	25,000,000	—
Caisse et Disponibilités en Suisse	449,771	75	Obligations 4 %	20,539,000	—
à l'Étranger	509,700	05	Bons 5 1/2 %	12,000,000	—
Titres, Participations et Affaires à l'étude	32,218,440	25	Créanciers divers	3,120,479	70
Avances et Débiteurs divers	8,664,245	05	Profits et Pertes	3,853	90
Compte de dépréciation de change	17,788,238	—			
Prime de remboursement sur obligations et bons	1,032,937	50			
	60,663,333	60		60,663,333	60

<b>Profits et Pertes</b>					
<b>Débit</b>	Fr.	Ct.	<b>Crédit</b>		
Frais généraux	271,237	80	Intérêts, dividendes, bénéfices sur participations et divers	2,643,486	95
Intérêts sur les obligations et les bons	1,425,452	25	Report de l'exercice 1918	87,031	40
Amortissement sur la prime de remboursement	122,562	50			
Provision pour droit de timbre sur les actions	18,000	—			
1/21 <sup>m</sup> e des pertes de change	889,411	90			
Solde	3,853	90			
	2,730,518	35		2,730,518	35

(A. G. 133)

## Société générale de Conserves alimentaires, Saxon

**Bilan au 31 décembre 1919**

(Approuvé par l'Assemblée générale des actionnaires du 27 mai 1920)

<b>ACTIF</b>				<b>PASSIF</b>			
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
Valeurs diverses	5,117,977	—	Capital actions	7,000,000	—		
Banques et comptes courants étrangers	3,328,932	95	Emprunts par obligations	3,000,000	—		
Dépréciation sur valeurs étrangères	1,572,524	15	Banques	1,174,181	65		
Comptes courants en Suisse	1,739,020	90	Dividendes non payés	6,200	—		
Caisse	2,632	25	Intérêts échus sur obligations	56,016	25		
Compte d'ordre	12,688	60	Profits et Pertes	537,377	95		
	11,773,775	85		11,773,775	85		

<b>DEBIT</b>				<b>OREDIT</b>			
<b>Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1919</b>							
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
Frais généraux	65,733	95	Solde au 31 décembre 1918	11,438	70		
Intérêts sur obligations	130,000	—	Coupons sur valeurs diverses	352,486	40		
Amortissement sur dépréciation sur valeurs étrangères: 1/2 minimum légal	78,626	20	Intérêts et échanges	248,986	70		
Amortissement supplémentaire	108,751	75	Bénéfices divers	120,200	10		
Dividende 5 %	350,000	—					
	733,111	90		733,111	90		

(A. G. 138)

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

#### Australie — Certificats d'origine

Ainsi que nous en sommes informé, différentes maisons suisses ont effectué ces derniers temps des envois à destination d'Australie sans les accompagner de certificats d'origine. Nous ne pouvons en conséquence que rendre les exportateurs attentifs au fait que pour tous envois à destination d'Australie, ils devront se faire délivrer des certificats d'origine par le Consulat britannique de leur arrondissement. Aux fins d'établir ces attestations, il est absolument indispensable que les envois auxquels elles se réfèrent se trouvent encore en Suisse.

#### Espagne et Italie — Prorogation de la Convention de commerce et de navigation

A teneur d'un avis publié par le Ministère d'Etat espagnol dans la « Gaeceta de Madrid » du 29 mai dernier, les Gouvernements d'Espagne et d'Italie ont convenu de proroger « sine die » la Convention de commerce et de navigation signée entre eux à Madrid le 30 mars 1914. Chacune des deux parties pourra, quand elle le jugera bon, annuler la Convention, moyennant avis donné à l'autre un mois à l'avance. Il demeure toutefois entendu que les marchandises exportées au cours du dit mois d'un des pays à destination de l'autre, jouiront encore des droits de la Convention.

Abstraction faite de la clause de la nation la plus favorisée, la Convention dont il s'agit contient quelques stipulations de tarif qui ne présentent cepen-

dant pas grand intérêt pour la Suisse. Mentionnons toutefois, que pour les chapeaux de feutre montés et terminés sans main-d'œuvre de modiste, taxés à Pes. 2.50 la pièce dans la seconde colonne de son tarif, l'Espagne a consenti les droits suivants: chapeaux de feutre de laine Pes. 1.50, de feutre de poils Pes. 2 la pièce. En faveur des tresses de paille à l'usage exclusif de la chapellerie, non combinées ou mélangées avec d'autres fibres végétales, le taux de Pes. 1 a été réduit à 75 C. par kg.

#### Portugal — Paiements<sup>1)</sup>

La Légation de Suisse à Madrid communique que le Gouvernement portugais a suspendu, par décret du 31 mai, l'application des dispositions du décret du 10 janvier 1920, instituant le cours officiel des changes étrangers.

#### Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 25. Juni an<sup>2)</sup> — Cours de réduction à partir du 25 juin<sup>3)</sup>

Belgique fr. 49.50; Deutschland Fr. 15.50; Italie fr. 35. —; République Argentine fr. 502. — (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.25.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle du commerce, n° 118 du 10 mai 1920.

<sup>2)</sup> Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — <sup>3)</sup> Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen - Regie:  
PUBBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBBLICITAS S. A.

# Bekanntmachung

Die eidg. Alkoholverwaltung in Bern liefert bis auf weiteres gegen Barzahlung ab ihrem Alkoholdepot in Delsberg, franko Bestimmungsstation 1885

**Obstsprit 96 Vol % à Fr. 650.— per 100 kg.**  
Mindestabgabemenge 125 kg netto in einem Gebinde. Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der eidg. Alkoholverwaltung. Der oben angegebene Preis von Fr. 650.— per q entspricht einem Preise von Fr. 522.60 per Hektoliter à 95 Vol %.

Eidg. Alkoholverwaltung.

## AVIS

La régie fédérale des alcools à Berne fournit jusqu'à décision contraire, contre paiement comptant de

**P'alcool de fruits titrant 96° vol. à fr. 650.— les 100 kilos**

livrables en un fût à l'entrepôt de Delémont par quantités d'au moins 125 kilos poids net, franco station du destinataire. Pour le surplus, on s'en tiendra aux conditions générales de vente de la régie.

Le prix ci-dessus indiqué de fr. 650.— les 100 kilos correspond à celui de fr. 522.60 par hectolitre à 95° vol. 1886

Régie fédérale des alcools.

## Société anonyme Pension Beau Séjour à Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **lundi 28 juin courant** à la Pension Beau Séjour, à 4 heures du soir.

Ordre du jour statutaire et Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour une vente partielle d'immeubles.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont déposés dès ce jour à la disposition des actionnaires à la Caisse de MM. Morel, Chavannes & Cie, 6 rue du Lion d'Or, où les cartes donnant entrée à l'assemblée seront remises contre présentation des titres ou d'un certificat de banque indiquant les numéros des actions. (12894 L) 1755

Pour le conseil d'administration

Le président: Et. Chavannes.

## Société des tramways de Fribourg

**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale ordinaire de la Société des tramways de Fribourg, qui aura lieu le **jeudi 3 juillet 1920, à 5 heures du soir**, au bureau de la direction, 14, Grand'ruc, à Fribourg.

TRACTANDA:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1919; rapport des censeurs; approbation des comptes; décharge au conseil d'administration et aux censeurs.
2. Nomination de trois membres du conseil d'administration.
3. Nomination des censeurs. (5581 F) 1847

Pour assister à cette séance, Messieurs les actionnaires doivent présenter leurs actions avant le 8 juillet, à midi, à la caisse de la société, où il leur sera délivré des cartes d'admission. Passé ce terme, aucune carte ne sera délivrée.

Les comptes de l'exercice 1919 et le rapport des censeurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à la caisse de la société, dès le 30 juin 1920.

Fribourg, le 19 juin 1920.

Le secrétaire du conseil d'administration: Le président du conseil d'administration:

Paul Droux.

Simon Crausaz.

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit in Gemässheit von § 16 der Statuten auf Freitag, den 9. Juli 1920, nachmittags 5 Uhr, zu der diesjährigen **ordentlichen Generalversammlung** in unserem Verwaltungsgebäude, Stöckliweg 39, hier selbst, zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen: § 24

1. Bericht des Verwaltungsrates über das zweiundzwanzigste Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1919 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Ersatzwahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates.
4. Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 1. Juli an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserem Verwaltungsgebäude in Basel aufgelegt. Die Stimmkarten können vor Eröffnung der Versammlung oder einige Tage vorher durch die Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 23. Juni 1920. 1877

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft,

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Dr. R. Ernst.

Die Direktion: Dr. R. Beckhaus. W. Broschadl.

## Bernina-Bahn

Die Aktionäre werden hiermit zu der am **6. Juli 1920, nachmittags 2½ Uhr**, in den Lokalen der Schweizerischen Eisenbahnbank, Albgraben 18, in Basel stattfindenden

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

TRACTANDEN:

(4804 Q) 1861

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1919 und Erteilung der Decharge an die Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1920.

Die Rechnungen und die Bilanz, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 28 Juni an bei der Schweizerischen Eisenbahnbank in Basel, sowie bei der Direktion in Poschiavo zur Einsichtnahme an. — Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel spätestens bis zum 8 Juli bei der Schweizerischen Eisenbahnbank zu hinterlegen oder sich bei derselben durch Depotscheine anderer Banken über den Besitz auszuweisen. Sie erhalten sodann eine auf den Namen ausgestellte Zutrittskarte.

Poschiavo, den 18. Juni 1920.

Der Verwaltungsrat.

## Installations de bureaux modernes

Classements verticaux

Bureaux - Fichiers - Meubles de comptabilité

Meubles à volets pour stocks

Devis

Projets

## Meubles Progrès La Chaux-de-Fonds

(83852 C) 189

Kanton Zürich — Betreibungsamt Altstetten

## Faustpfand-Steigerung

Zufolge gestelltem Verwertungsbegehren in Faustpfandbetreibung Nr. 353, gelangt Montag, den 28. Juni 1920, nachmittags 2 Uhr, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung: 1 provisorisches, zwischen der Aarauer- und Luzernerlinie in Altstetten stehendes Lagergebäude.

Schuldner: Firma Safier und Schildberg, nunmehr wohnhaft Scheidevaldstrasse 70 in Frankfurt am Main.

Amtliche Schätzung Fr. 1000.

Besammlung der Kaufliebhaber im Restaurant Thaleck beim Bahnhof Altstetten. 1892!

## MARCOLID A.-G. in Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Montag, den 12. Juli 1920, nachmittags 3 Uhr, ins Restaurant zur Kaulleuten (kleiner Saal), Pelikanstrasse 18 in Zürich 1.

TRACTANDEN:

1. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
2. Verzicht auf die Einzahlung des nicht voll liberierten Aktienkapitals und Reduktion des Grundkapitals der Gesellschaft, sowie der Genussscheine. 1887!
3. Statutenrevision.

Die Stimmkarten können bis zum Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft, Seefeldstrasse 64 in Zürich 8 bezogen werden, gegen Vorlage der Aktien oder Bankausweis über deren Hinterlage mit Nummernangabe.

Zürich, den 21. Juni 1920.

Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft für Autogene Aluminium-Schweissung Zürich

Die Generalversammlung vom 21. Juni a. c. hat die Auszahlung einer Dividende von 5% = Frs. 50.— pro Aktie beschlossen. Da die alten Couponbogen ausgelaufen sind, werden die Aktionäre gebeten, ihre Talons mit Couponbogen der Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich, einzusenden, die gegen Empfang dieser Stücke einen neuen Bogen aushändigen und unter Abtrennung des Coupons von 1919 die fällige Dividende auszahlen wird. 1884

Zürich, den 23. Juni 1920.

Aktiengesellschaft für Autogene Aluminium-Schweissung.

## 4% Anleihen Kanton Thurgau von 1908

Dieses Anleihen gelangt am **30. Juli 1920** zur Rückzahlung, von welchem Zeitpunkt an kein Zins mehr vergütet wird.

Die Einlösung der Obligationen erfolgt spesenfrei:

bei der Staatskasse des Kantons Thurgau in Frauenfeld,

bei der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden und deren sämtlichen

Niederlassungen, (OF 8441 St) 1888!

sowie bei den früher bekannt gegebenen Zahlstellen.

Frauenfeld, 21. Juni 1920.

Finanzdepartement des Kantons Thurgau.

## Compagnie du chemin de fer

### Montreux-Oberland Bernois

(par le Simmental)

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Compagnie est convoquée pour **lundi 28 juin 1920, à 3¼ h. de l'après-midi**, à Montreux (à la salle du Conseil communal du Châtelard-Montreux).

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1919. 2. Rapport des contrôleurs. 3. Votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Rapport du conseil d'administration sur la reconstitution financière. 5. Nominations statutaires. 6. Autres objets s'il y a lieu. (1754 M) 1718.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Mrs. les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie à Montreux, à partir du 15 juin.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 28 juin à midi, contre dépôt des actions au porteur de la Banque de Montreux et à la Banque Cantonale de Berne.

Des exemplaires du rapport du conseil d'administration seront à la disposition de Mrs. les actionnaires aux domiciles ci-dessus.

Montreux, le 4 juin 1920.

Le conseil d'administration.

III. Monatsbilanz 1920 der Mitglieder des Verbandes Schweizer Kantonalbanken vom 31. März 1920

III<sup>me</sup> Bilan mensuel 1920 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses du 31 mars 1920

Table with 15 columns: M., Firma - Raison sociale, Kassa inkl. Guthaben, Banken und Korrespondenzen, Wechsel, Schweizer Wechsel, Wechsel auf das Ausland, Darlehen mit und ohne Wechsel, Darlehen an Gemeindenn. u. Kooperativen, Kontokorrent-Debitoren, Hypothek-Anlagen, Effekten, Coupons, Immobilien, Mobilitäten, Gesellschaftskonti, Total.

Table with 15 columns: M., Firma - Raison sociale, Kassa inkl. Guthaben, Banken und Korrespondenzen, Wechsel, Schweizer Wechsel, Wechsel auf das Ausland, Darlehen mit und ohne Wechsel, Darlehen an Gemeindenn. u. Kooperativen, Kontokorrent-Debitoren, Hypothek-Anlagen, Effekten, Coupons, Immobilien, Mobilitäten, Gesellschaftskonti, Total.

AKTIVEN

PASSIV

(4295 Q) 1891.

Table with 15 columns: M., Firma - Raison sociale, Dotations- bzw. Aktienkapital, Reservenfonds, Banken und Korrespondenzen, Giro- und Scheckkonti, Zweiganstalten, Kontokorrent-Kreditoren, Eigenwechsel, Traitem und Akzeptationen, Sparkassen-Einlagen, Obligationen und Kassascheine, Pensionsfonds, Gesellschaftskonti, Total.

Table with 15 columns: M., Firma - Raison sociale, Dotations- bzw. Aktienkapital, Reservenfonds, Banken und Korrespondenzen, Giro- und Scheckkonti, Zweiganstalten, Kontokorrent-Kreditoren, Eigenwechsel, Traitem und Akzeptationen, Sparkassen-Einlagen, Obligationen und Kassascheine, Pensionsfonds, Gesellschaftskonti, Total.



# Hilterfingen Hotel-Pension **MARBACH**

Bestes Familienhaus.  
Das ganze Jahr geöffnet.  
Ruderboot und Badehaus.

am Thunersee (1041 T) 1508

## Comptoir d'Escompte de Genève Basel — Freiburg — Lausanne — Gené

# Aktienkapitals-Erhöhung

Fr. 15,000,000

durch Ausgabe von 30,000 neuen Aktien von nom. Fr. 500.

### ZEICHNUNGSPREIS:

Alte Aktionäre . . . . . Fr. 575  
Neue Aktionäre . . . . . Fr. 600  
Innerer Wert der Aktie nach durchgeführter Kapitalerhöhung . . . ca. Fr. 680

### DIVIDENDE der letzten Jahre:

1915	1916	1917	1918	1919
8½ %	9½ %	9½ %	10 %	10 %

ZEICHNUNGSTERMIN: 1. bis 7. Juli 1920.

Voranmeldungen werden heute schon beim Sitz Basel entgegen-  
genommen. - Ausführliche Prospekte stehen zur Verfügung.

Comptoir d'Escompte de Genève. — Sitz Basel.

(4231 Q) 1830

## A.-G. Kummeler & Matter

Elektrische Unternehmungen und Maschinenfabrik  
in Aarau

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Montag, den 5. Juli 1920, nachmittags 2½ Uhr  
in unserem Verwaltungsgebäude in Aarau

### Verhandlungsgegenstände:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung vom 7. Juli 1919.
2. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1919/20 und des Revisorenberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnes.

Die Rechnungen und Bilanz 1919/20 sowie der Revisorenbericht liegen in unserem Geschäftslokal in Aarau vom 28. Juni 1920 an zur Einsicht auf, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Jeder Aktionär, der an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen will, hat sich spätestens 3 Tage vor Abhaltung der Generalversammlung auf dem Bureau der Gesellschaft über seinen Aktienbesitz auszuweisen (vide § 10. der Statuten). (2770 A) 1848'

Aarau, den 19. Juni 1920.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: *H. Kummeler*.

## Continental Handels-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung  
auf Montag, den 12. Juli 1920, vormittags 10 Uhr  
in den Bureaux der Gesellschaft, Talacker 24.

### Traktanden:

1. Aenderung der Statuten. 1888'
2. Matulationen im Verwaltungsrat.
3. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat.

## Rheinhafen-Aktiengesellschaft Basel in Liquidation

Mit dem 14. Mai 1920 ist die Rheinhafen-Aktiengesellschaft Basel in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden andurch aufgefordert, allfällige Ansprüche bis zum 31. Juli 1920 beim unterzeichneten Liquidator geltend zu machen.

Rheinhafen-Aktiengesellschaft Basel in Liquidation:  
Leo Frey, Basel, Gassstrasse 33

1807



**BÜRO MÖBEL**  
A.-G. Möbelfabrik  
**ROBERT ZEMP**  
Fabrik-Hauptlager u. Büro  
Emmenbrücke bei Luzern

**A vendre**  
**GLYCERINES**  
toutes qualités 18911  
**J. Hartman & Cie,**  
Genève.

**Lloyd's-Agent**  
for Switzerland

L'Agence Suisse de Lloyd's de Londres a son siège à Neuchâtel. Pour obtenir l'intervention de l'agent's adress. Rue de la Trolle 10 (Téléphone 1031, télégrammes: Lloyd's Neuchâtel). 1837



Lexikon zu Markpr. verk. Ahoert, postl. Melringen.  
amerik. Buchführ. lehrb. grdl. u. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratisspr. H. Frisch, Bücherexp., Zürich. B 15

## Reklame-Offerte

### 100 Flachpulte

in gediegener Ausführung, Eiche hell, mit Zentralverschluss, in allen Grössen, und

### 100 Vertikalschränke

in garantiert Ia eichener Ausführung, à 3 und 4 Schubladen, Folio und Quartformat, mit und ohne Zentralverschluss sind zu erstaunlich billigen Preisen abzugeben. 1898'

Verlangen Sie unverbindlichen Vertreterbesuch. — Kataloge gratis. —

### Eugen Keller & Cie., Bern

Telephon 3470 :: Monbijoustrasse 22

en gros **Bureau-möbel** en détail



## Hören Sie auch den Fachmann

bei neuen Organisationsfragen  
Wir stellen Ihnen unsere lang-  
jährige Erfahrung gerne zur  
Verfügung. Sie sparen sich das  
durch viel wichtige Arbeitskraft

### Stimmemann & Co.

ZÜRICH

Unterer Mühlesteig Nr. 2

Verlangen Sie Katalog Nr. 43

## Zu verkaufen in Basel grosse Liegenschaft

innere Stadt, 5 Minuten vom Bundesbahnhof, für Bank, Fabrikations- oder Handelsgeschäft geeignet.

**O. Rudin**, Aeschenvorstadt 8, Basel.

(4131 Q) 17981

## Correspondant

anglais, français, espagnol, italien et allemand, expérience acquise à l'étranger, comptable, coopérateur pratique, général,

### cherche meilleure place

15 Août. Réponse sous chiffre Vc 3110 Z à Pu-  
blicitas S. A. Zurich. 1861'

## Atelier de construction

(4602 J).  
1894'

### d'instruments de précision

bien outillé pour la fabrication de compteurs de tours, tachimètres, instruments de précision, ayant une bonne clientèle et d'importantes commandes, est à remettre de suite ou pour époque à convenir, pour cause de maladie.

### Occasion exceptionnelle

Pour tous renseignements et pour traiter s'adresser à **Mr. Henri Gencux**, notaire à St. Imier.